



**Amts- und Mitteilungsblatt
der Stadt Hirschberg/ Saale**

Hirschberger Anzeiger



Hirschberg Allersreuth Görzitz Sparnberg Henzka

Herausgeber: Stadt Hirschberg · Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil ist Bürgermeister Wohl. Redaktion und verantwortlich für den Anzeigenteil Frau Nier.

Die Verteilung erfolgt kostenlos an alle Haushalte der Stadt Hirschberg.

Einzelne Exemplare liegen im Rathaus und in den Sprechzimmern der Ortsteile kostenlos aus.

Druck und Verlag: TOP- Druck Pörmitz · Ortsstraße 56 · 07907 Pörmitz / SOK · Tel.: 03663/400460 · Fax: 03663/413386 · e-mail: TOP-Druck@t-online.de

Jahrgang 20

09. November 2011

Nummer 11

AUFTAKT IN DIE 40. SAISON DES HIRSCHBERGER FASCHINGSCLUBS

Am 11. 11. um 11 Uhr 11 starten die Närrinnen und Narren des Hirschberger Faschingsclubs in die fünfte und für sie zugleich schönste Jahreszeit. In diesem Jahr fiebern die Aktiven des HFC diesem Termin ganz besonders entgegen:

Los geht's am 11. November um 18.11

Uhr. Der HFC wird das Rathaus erstürmen, um auf dessen Balkon die Schlüsselgewalt von Bürgermeister, Rüdiger Wohl zu übernehmen. Aufgrund vorherrschender klammer Kassen wird dies sicherlich kein leichtes Unterfangen werden. Dennoch sind die Hirschberger Närrinnen und Narren optimistisch, mit der Känguru-Taktik (leerer Beutel – große Sprünge) die Geschicke unserer Stadt bis zum Aschermittwoch gut zu lenken.

Tatkraftig unterstützt wird der HFC an diesem Abend von der Hirschberger Schalmeienkapelle, die für die stimmungsvolle Umrahmung sorgen wird. Seit vielen Jahren unterstützt sie den HFC und ist als fester Bestandteil des Faschingsauftaktes nicht mehr wegzudenken. Dafür vorab schon mal ein herzliches Dankeschön.

Am 19.11. um 19.31 Uhr werden wir den Start in unsere Jubiläumssaison so richtig feiern. Die unter Hirschberger Närrinnen und Narren bestens bekannten Thierbacher Schal-

Der HFC wird 40!

meien und Thüringens bester Büttenredner Wieland Hense werden für ausgelassene Stimmung im Saal sorgen. Höhepunkt des Abends wird der Auftritt von Deutschlands bekanntester Karnevalsband den "Höhnern" aus Köln sein. Mit ihrem Livekonzert sorgen sie für die richtige Party-Stimmung unter den Gästen. Bevor die Karawane weiterzieht, gibt Disco "Galaxis" bis in die frühen Morgenstunden noch einmal Vollgas.

Unter dem Motto: „Da simmer dabei, dad is priiima“ lädt euch der Hirschberger Faschingsclub recht herzlich ein, mit uns gemeinsam diesen Höhepunkt zu feiern. Der Vorverkauf läuft bereits auf Hochtouren. Karten gibt's in der Drogerie Bahner sowie im

Internet unter: www.eventim.de und www.ticketshop-thueringen.de.

Der 40. Hirschberger Fasching steht unter dem Thema „New York“. Auch in diesem Jahr suchen wir wieder das passende Motto für die kommende Saison. Jeder Gast hat daher die Möglichkeit, einen Motto-Vorschlag in Reimform zu ver-

Besuchen Sie unsere Internetseite unter: www.hirschberg-saale.de

fassen. Der beste Vorschlag wird von einer unabhängigen Jury ausgewählt. Der Sieger wird zur Silvester-Party im Kulturhaus bekanntgegeben und erhält einen Gutschein über zwei Eintrittskarten für die anstehende Saison.

Traditionell wird auch der 111. Besucher mit einer Freikarte für den 40. Hirschberger Fasching prämiert.

Ein dreifach donnerndes *Hossaah*

Der Hirschberger Faschingsclub

STADTVERWALTUNG HIRSCHBERG/SAALE Öffnungszeiten/ Sprechzeiten

am Montag: geschlossen
am Dienstag: von 09.00 bis 12.00 Uhr
und 14.00 bis 18.00 Uhr
am Mittwoch: geschlossen
am Donnerstag: von 14.00 bis 16.30 Uhr
am Freitag: von 09.00 bis 12.00 Uhr

Sprechstunden des Bürgermeisters:

dienstags von 09.00 bis 12.00 Uhr
von 14.00 bis 18.00 Uhr

Wir empfehlen, Besuchstermine beim Bürgermeister Rüdiger Wohl vorher zu vereinbaren.

Es wird darauf hingewiesen, dass in dringenden Einzelfällen außerhalb dieser Öffnungszeiten Termine mit der/dem jeweiligen Mitarbeiter(in) vereinbart werden können.

Wir bitten dies mit uns rechtzeitig abzusprechen, so vermeiden Sie unnötige Wege oder Wartezeiten.

Sprechzeiten der Ortsteilbürgermeister

in Ullersreuth:

jeden Dienstag von 16.30 bis 18.00 Uhr

in Göritz:

jeden 1. und 3. Montag im Monat von 18.00 bis 19.00 Uhr

in Sparnberg:

jeden letzten Mittwoch im Monat von 17.00 bis 17.30 Uhr

in Venzka:

jeden letzten Mittwoch im Monat von 18.00 bis 19.00 Uhr

Nachfolgend aufgeführte Einrichtungen erreichen Sie unter den Telefon-Nrn.:

Gemeinde Venzka	0175-5863720
Gemeinde Göritz	0175-5840121
Gemeinde Ullersreuth	0175-5840122
Feuerwehrhaus Ullersreuth	0175-5840123
Gemeinde Sparnberg (über Stadtverwaltung)	(036644) 43018
Bauhof, Schulstraße	0176-22988761
Friedhof Hirschberg	0175-5840124
Freibad Hirschberg	0175-5840125
Stadtbücherei	0175-5840126

Sprechstunde des Forstrevierleiters

Wir bitten um Beachtung!

Mit Wirkung vom 1. März ist als kommissarischer Revierleiter des Reviers Hirschberg Herr **Jens Baumann** eingesetzt.

Herr Jens Baumann ist wie folgt zu erreichen: 07907 Schleiz, OT Wüstendittersdorf, Am Forsthaus 9 • Tel. 03663/40 08 50 Mobil: 0174-96 14 477

Die Sprechstunde im Revier Hirschberg findet jeden Dienstag in der Zeit vom 16.00 bis 18.00 Uhr im **Bürgerhaus Nr. 69 im OT Göritz** (ehem. Schulgebäude) statt.

RUFNUMMERN

der Stadtverwaltung Hirschberg

Die Stadtverwaltung Hirschberg ist unter der Rufnummer **(036644) 4300** für Sie zu erreichen!

Die Internet-Adresse lautet: **www.hirschberg-saale.de**

Faxnummer: 222 24

Sitzungszimmer: 430-24

Unsere Mitarbeiter erreichen Sie wie folgt:

Büro Bürgermeister - Frau Carsta Nier 430 - 10

Redaktion Amtsblatt/ Fundbüro

E-Mail: c.nier@stadt-hirschberg-saale.de

Geschäftsleitender Beamter/ Ordnungsamt

- Herr Alexander Stahlbusch 430 - 12

E-Mail: a.stahlbusch@stadt-hirschberg-saale.de

Liegenschaften/ Brandschutz/ Soziales

- Frau Katrin Meißner 430 - 18

E-Mail: k.meissner@stadt-hirschberg-saale.de

Kämmerei - Frau Grit Milles 430 - 14

E-Mail: g.milles@stadt-hirschberg-saale.de

Kasse - Frau Gabriele Martin 430 - 15

E-Mail: g.martin@stadt-hirschberg-saale.de

Bauverwaltung - Frau Silke Müller 430 - 19

E-Mail: s.mueller@stadt-hirschberg-saale.de

Friedhofsverwaltung - Frau Katrin Meißner 430 - 18

E-Mail: k.meissner@stadt-hirschberg-saale.de

Pass- und Meldestelle - Frau Angelika Grüner 430 - 23

E-Mail: a.gruener@stadt-hirschberg-saale.de

Standesamt Gefell - Frau Lianne Finke 036649/ 88041

E-Mail: standesamt@stadt-gefell.de

Kultur/ Marktwesen/ Internetauftritt

- Frau Ulrike Göhrig 430-20 und 43139

E-Mail: kultur@stadt-hirschberg-saale.de

Bürgermeister Rüdiger Wohl ist über die Zentrale (Tel. 430-0) oder über das Sekretariat (Tel. 430-10) erreichbar:

E-Mail: r.wohl@stadt-hirschberg-saale.de

Aktuelle Angebote

der Wohnungsgesellschaft Hirschberg mbH

Finden Sie unter:

www.wohnungsgesellschaft-hirschberg.de

- Vermietung von Wohnungen
- Verkauf von Immobilien

Havariedienste

der Wohnungsgesellschaft Hirschberg mbH

Störungshotline für Kabelfernsehen:

Telecolumbus: Tel.: 01805-58 52 00

Heizung/ Sanitär:

Hirschberger Haustechnik: Tel.: 036644/2 22 35

Die **Wohnungsgesellschaft Hirschberg mbH** hat ihren Sitz in der Marktstraße 22,

die Telefon-Nr. lautet: (036644) 24978

und die Fax-Nr. lautet: (036644) 24979

Öffnungszeiten:

Montag geschlossen

Dienstag von 10.00 bis 12.00 Uhr

Mittwoch von 10.00 bis 12.00 Uhr/ 13.00 bis 18.00 Uhr

Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr

Freitag geschlossen

Öffnungszeiten im Museum für Gerberei- und Stadtgeschichte

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag 10.00 bis 16.00 Uhr
Sonntag 14.00 bis 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind nach telefonischer Vorabrede (036644/43139) Führungen auch außerhalb der regulären Öffnungszeiten möglich!

Das Museum für Gerberei- und Stadtgeschichte ist unter folgenden Telefon-Nummern zu erreichen:

(036644) 43 139 und 43195

Fax- Nr.: **(036644) 22224** (über Stadtverwaltung Hbg.)

Internet: www.museum-hirschberg.de

E-Mail: info@museum-hirschberg.de

Die nächste Ausgabe des „Hirschberger Anzeiger“ erscheint am

Mittwoch, dem 13. Dezember 2011

Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge und Anzeigen ist

Mittwoch, der 07. Dezember 2011 im Sekretariat der Stadtverwaltung. Eine spätere Annahme ist nur nach Absprache möglich.

Sehr gerne werden Ihre Textbeiträge und Anzeigen auf einem Datenträger oder per E-Mail angenommen.

Die E-Mail Adresse lautet:

c.nier@stadt-hirschberg-saale.de

Nutzen Sie auch den Hirschberger Anzeiger kostengünstig für private Danksagungen bei Festlichkeiten und Höhepunkten im persönlichen Leben!

Angebot Weihnachtsanzeigen

Sehr geehrte Damen und Herren,

Weihnachten und der Jahreswechsel rücken jeden Tag näher.

Denken Sie in dieser Zeit auch an eine Anzeigenplanung im „Hirschberger Anzeiger“ und wünschen Sie mit einer Weihnachtsanzeige schöne Feiertage und ein gutes neues Jahr. Damit sprechen Sie alle Ihre Kunden, Freunde und Bekannte an.

Einige Beispielmuster finden Sie in dieser Ausgabe des Hirschberger Anzeigers auf den Seiten 13 und 14, weitere aktuelle Muster können Sie bei uns einsehen. Sie können auch aus diesen Weihnachtsmotiven und Textvorschlägen Ihre Grußanzeige zum Weihnachtsfest kombinieren oder geben Sie uns Ihr eigenes Motiv und Ihren eigenen Text zur Gestaltung Ihrer Anzeige. Diese werden gern per E-Mail oder auf CD bzw. USB-Stick (Format Word, Excel, PowerPoint, PDF-Dateien) bis zum 7. Dezember 2011 entgegengenommen.

Sollte dies nicht möglich sein, können Artikel oder Anzeigen auch in handschriftlicher Form bis spätestens Dienstag, 6. Dezember 2011 abgegeben werden.

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf – entweder per E-Mail c.nier@stadt-hirschberg-saale.de, Telefon 036644 43010 oder Fax 036644 22224. Wenn Sie Fragen haben, berät Sie unsere Mitarbeiterin, Frau Carsta Nier, gern.



Sprechzeit des Kontaktbereichsbeamten

jeden Dienstag von 16.00 bis 18.00 Uhr
in der Stadtverwaltung Hirschberg
Telefonnummer: 036644/ 43340

Besuchen Sie unsere Bücherei Hirschberg

in der Marktstraße 22
zu den Öffnungszeiten
dienstags und donnerstags
von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr!

Die Bücherei ist unter
zu erreichen

Tel.-Nr.: 0175-
5840126



AMTLICHE BEKANNTGABEN

Beschlüsse des Stadtrates der Stadt Hirschberg

Der Stadtrat der Stadt Hirschberg hat in seiner 19. Sitzung am 28. September 2011 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. 112/19/2011

Genehmigung der Niederschrift (öffentlicher Teil) der 18. Sitzung des Stadtrates vom 24.08.2011

Beschluss Nr. 113/19/2011

Der Stadtrat der Stadt Hirschberg hat in öffentlicher Sitzung die Stellungnahmen der Behörden der Träger öffentlicher Belange (TÖB) und der Öffentlichkeit zum Entwurf des Bebauungsplanes „Sondergebiet – Holzverarbeitung – Wetterau“ vom 21.01.2008 sowie zum 2. Entwurf vom 15.01.2009 behandelt und beschließt die Zwischenabwägung gemäß anliegendem Protokoll.

Beschluss Nr. 114/19/2011

Der Stadtrat der Stadt Hirschberg beschließt die Fortführung der Übernahme des Standesamtes in das Standesamt Gefell ab dem 01.01.2012 durch die 1. Änderung der Zweckvereinbarung zwischen der Stadt Gefell und der Stadt Hirschberg zur Übernahme des Standesamtes Hirschberg vom 01.12.2010 gemäß Anlage.

Beschluss Nr. 115/19/2011

Der Stadtrat der Stadt Hirschberg beschließt, dass ein hauptamtlicher Bürgermeister gewählt wird. Ein entsprechender Antrag ist mit Begründung auf dem Dienstweg beim Thüringer Landesverwaltungsamt zu stellen.

Beschluss Nr. 116/19/2011

Genehmigung der Niederschrift (nichtöffentlicher Teil) der 18. Sitzung des Stadtrates vom 24.08.2011

Beschluss Nr. 117/19/2011

Verkauf eines Teilgrundstückes im OT Sparnberg, Flur 2, aus Flurstück Nr. 312.

Der Stadtrat der Stadt Hirschberg stimmt dem Verkauf einer Teilfläche von ca. 170 m² aus dem Flurstück 339, Flur 2 in der Gemarkung Sparnberg zu. Der Bürgermeister wird beauftragt, den Kaufvertrag abzuschließen. Alle Kosten im Zusammenhang mit dem Vollzug des Kaufvertrages trägt der Erwerber.

Beschlüsse des Haupt- und Finanzausschusses der Stadt Hirschberg

Der Haupt- und Finanzausschuss der Stadt Hirschberg hat in seiner 15. Sitzung am 19. Oktober 2011 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. HF 22/15/2011

Genehmigung der Niederschrift der 14. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 14.09.2011

Beschluss Nr. HF 23/15/2011

Die Mitglieder des Haupt- und Finanzausschusses beschließen, die Sitzung des Stadtrates am 26. Oktober 2011 – zur Beschlussfassung zum freiwilligen Zusammenschluss der Städte Gefell und Hirschberg – nicht durchzuführen. Die finanzielle Situation beider Städte und die noch bestehende Ungewissheit seitens des Gesetzgebers zu künftigen Gebietsstrukturen rechtfertigen einen solchen Schritt gegenwärtig nicht.

Der Bürgermeister wird beauftragt, im Ergebnis der heutigen Sitzung den Bürgermeister der Stadt Gefell über den Sachstand zu informieren und Kontakte zur VG Saale-Rennsteig und der Stadt Tanna herzustellen.

Die Beschlussfassung des Stadtrates zur weiteren Verfahrensweise soll erst nach der Sitzung des Regionalausschusses am 8. November 2011 und der Auswertung der Ergebnisse im Stadtrat erfolgen.

EINLADUNG zur Einwohnerversammlung im Ortsteil Göritz

Am Freitag, dem 25. November findet die diesjährige Einwohnerversammlung statt.

Zeit: 19.00 Uhr

Ort: Sportlerheim Göritz

Wir laden alle Bürgerinnen und Bürger des Ortsteiles Göritz zu diesen Einwohnerversammlungen recht herzlich ein.

Nutzen Sie bitte diese Informations- und Mitteilungsmöglichkeiten durch rege Teilnahme.

Rüdiger Wohl / Bürgermeister

Stadt Hirschberg

Hirschberg, 27.10.2011

Bekanntmachung

über das

Planfeststellungsverfahren für den Neubau der B 90 zwischen A 9 und Juchhöh mit OU Gefell

Im Rahmen des Anhörungsverfahrens für das o.g. Verkehrsbauvorhaben wird ein Erörterungstermin durchgeführt.

1. Der Erörterungstermin beginnt
am 30.11.11 um 9.00 Uhr und am 01.12.11 (Verlängerungstag) um 9.00 Uhr für alle privat Betroffenen, Stadtverwaltungen und Gemeinden

am 01.12.11 um 11.00 Uhr

für das Landratsamt Saale-Orla-Kreis, die Obere Naturschutzbehörde, die nach § 63 BNatSchG anerkannten Verbände und die Versorgungsunternehmen

am 02.12.11 um 9.00 Uhr für die Träger öffentlicher Belange,

jeweils in der Stadtverwaltung Gefell, Rathausaal, Markt 11, 07926 Gefell.

Vorsorglich wird darauf hingewiesen, dass die Anhörungsbehörde den Erörterungstermin bei Bedarf verlängern kann. Entsprechende Änderungen werden im Termin bekanntgegeben:

2. Im Erörterungstermin werden die rechtzeitig erhobenen Einwendungen und Stellungnahmen erörtert. Die Teilnahme am Termin ist jedem, dessen Belange von dem Vorhaben berührt werden, freigestellt. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen und diese zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben. Es wird darauf hingewiesen, dass verspätete Einwendungen ausgeschlossen sind und dass bei Ausbleiben eines Beteiligten auch ohne ihn verhandelt werden kann. Die rechtzeitig erhobenen schriftlichen Einwendungen haben auch im Falle des Ausbleibens weiterhin Bestand.

Das Anhörungsverfahren ist mit Schluss der Verhandlung beendet.

Hirschberger Anzeiger

3. Kosten, die durch die Teilnahme am Erörterungstermin oder durch eine Vertreterbestellung entstehen, können nicht erstattet werden.

4. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.


Rüdiger Wohl / Bürgermeister

Sanierung der Zufahrt zur Garagenanlage am „Neidhardtsplatz“

Werte Eigentümer und Nutzer der Garagenanlage am „Neidhardtsplatz“,

im Hirschberger Anzeiger Ausgabe Mai 2011 wurden Sie bereits darüber informiert, dass die Stadt Hirschberg aufgrund ihrer finanziellen Situation nicht in der Lage ist, den Zustand der Zufahrt zum Garagenplatz grundlegend und dauerhaft zu verbessern.

Der Stadt Hirschberg ist es gegenwärtig nur möglich im Rahmen ihrer Verkehrssicherungspflicht, Reparaturen mit dem Bauhof auszuführen.

Wir bitten daher um Ihr Verständnis!

Rüdiger Wohl / Bürgermeister

Die Hauptverwaltung informiert

Wahlhelfer gesucht

Im kommenden Jahr findet **am Sonntag, dem 15.01.2012**, die **Landratswahl** für den Saale-Orla-Kreis statt (eine eventuelle Stichwahl findet am 29.01.2012 statt.)

Für die Landratswahl sind in Hirschberg sowie den Ortsteilen Göritz, Ullersreuth, Sparnberg und Venzka Wahllokale einzurichten. Zusätzlich wird ein Briefwahlvorstand gebildet.

Um die bevorstehenden Wahlen ordnungsgemäß und reibungslos abwickeln zu können, werden noch Wahlhelfer gesucht, die die anfallenden Aufgaben in den Wahllokalen wahrnehmen. Die Mitglieder der Wahlvorstände erhalten bei der Durchführung der Wahlen am Wahltag eine pauschale Aufwandsentschädigung in Höhe von 15,- €.

Zugelassen als Wahlhelfer sind alle Personen, die mindestens 18 Jahre alt sind, ihren Wohnsitz im Wahlgebiet haben und selbst nicht zur Wahl stehen.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben und Sie sich für eine Mitarbeit entscheiden, dann wenden Sie sich bitte an Herrn Stahlbusch (Tel. 430-12) bzw. an den Bürgermeister (430-10) oder an Ihren Ortsteilbürgermeister.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Bürgermeister
Rüdiger Wohl

Standesamtliche Nachrichten

Geburten:

Lilly Helena Aniol am 25.09.2011
Abby Josefine Schwarz am 18.10.2011

Es wird darauf hingewiesen, dass alle beim Einwohnermeldeamt eingehenden Mitteilungen über Geburten hier veröffentlicht werden, sofern die Eltern der Veröffentlichung nicht oder nicht rechtzeitig widersprochen haben.

Eheschließungen:

Herr Christian Kluger und Frau Monique,
geb. Möse, beide wohnhaft in Gefell
Herr Toni Lezcano Mendoza und Frau Silke,
geb. Fischer, beide wohnhaft in Kist

Es wird darauf hingewiesen, dass alle beim Einwohnermeldeamt eingehenden Mitteilungen über Eheschließungen hier veröffentlicht werden, sofern der Veröffentlichung nicht oder nicht rechtzeitig widersprochen wurde.



Sterbefälle:

Frau *Liesbeth Schorschner*, geb. Lanitz,
90 Jahre alt, zuletzt wohnhaft in Schleiz

Frau *Hilde Munzert*, geb. Langheinrich, 87 Jahre alt,
zuletzt wohnhaft in Hirschberg, OT Ullersreuth

Frau *Ursula Grimm*, geb. Kant, 85 Jahre alt,
zuletzt wohnhaft in Hirschberg, OT Venzka

Herr *Bernd Weisflog*, 58 Jahre alt,
zuletzt wohnhaft in Hirschberg, OT Ullersreuth

Frau *Lieselotte Strobel*, geb. Zimmermann, 88 Jahre alt,
zuletzt wohnhaft in Gefell

Frau *Gudrun Tanzmann*, geb. Gesell, 83 Jahre alt,
zuletzt wohnhaft in Gefell, OT Göttengrün

Es wird darauf hingewiesen, dass beim Einwohnermeldeamt eingehende Mitteilungen über Sterbefälle hier veröffentlicht werden, sofern der Veröffentlichung nicht oder nicht rechtzeitig widersprochen wurde.

Lianne Finke/ Standesbeamtin

ei ihq wof kh # E h n d o g w p d f k x q j h q

Die Adventszeit naht

„Sie“ (die Stadt Hirschberg) sucht
„Ihn“ (den Weihnachtsbaum)

Die Stadt Hirschberg sucht für die vorweihnachtliche Gestaltung des Kirchplatzes und natürlich als Schmuck für unseren Weihnachtsmarkt einen schönen Weihnachtsbaum.



Wer die Absicht hat, in nächster Zeit einen schönen geeigneten Baum aus seinem Grundstück zu entfernen, kann diesen dann sehr gern für diesen Zweck bereit stellen. In diesem Fall rufen Sie uns unter 036644/43010 an.

Das Fällen des Baumes erfolgt dann auf Wunsch und vorheriger Absprache durch unsere Mitarbeiter des Bauhofes.

Bürgermeister Rüdiger Wohl



Wir trauer um
unseren Kameraden



Bernd Weisflog

Im Alter von 58 Jahren verstarb Unterbrandmeister Bernd Weisflog.

Er trat am 1.1.1969 in die einsatzabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Ullersreuth ein.

Während seiner langjährigen Dienstzeit setzte er sich stets für den Schutz und das Wohl der Allgemeinheit ein.

In seiner Tätigkeit als stellvertretender Wehrführer sorgte er dafür, dass sich die Feuerwehr Ullersreuth ständig weiterentwickelte.

Wir werden dem Verstorbenen stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Die Kameraden der
Freiwilligen Feuerwehr
Ullersreuth

Die Mitglieder des
Feuerwehrvereins
Ullersreuth

Im Fundbüro der Stadt Hirschberg sind folgende Fundgegenstände abgegeben worden:

Auszug aus der Liste der Fundgegenstände

Lfd. Nr.	Fundtag/Fundort:	Fundgegenstand:
213.	3. Oktober 2011, Kulturhaus	1 schwarze Herrenlederjacke Gr. XXL
214.	3. Oktober 2011, Kulturhaus	1 beige Damenjacke Gr. 40 von BIAGGINI

EUREGIO EGRENSIS
Arbeitsgemeinschaft
Sachsen/ Thüringen e. V.



EUREGIO EGRENSIS - Preis auf Burg Wernberg verliehen

Die Europa-Berufsschule Weiden zusammen mit der Technischen Fachschule Tachov und dem Verein YouComp e. V. aus Weiherhammer sind die diesjährigen Preisträger des Euregio Egrensis-Preises. Ausgezeichnet wurden sie für ihre gemeinsamen Initiativen im Bereich der grenzüberschreitenden Berufsausbildung. Besonders hervorzuheben ist die Bildung einer grenzüberschreitenden Fachklasse für den Beruf Maschinen- und Anlagenführer. Die ersten Berufschüler haben ihre Ausbildung bereits erfolgreich absolviert. Besonders zu würdigen ist der Erfolg der tschechischen Auszubildenden, denn die Abschlussprüfung wurde in Deutsch vor der Industrie- und Handelskammer in Regensburg abgelegt. Mit der Anerkennung dieses Abschlusses in der Tschechischen Republik wurde der Grundstein für die Absolventen gelegt, auch im Nachbarland einen erfolgreichen Berufseinstieg zu finden. Neben dem Fachwissen erlernten die Berufschüler durch Sprachkurse sowie abwechslungsreiche Ausbildungsabschnitte in Bayern und Tschechien die notwendige Sprach- sowie interkulturelle Kompetenz.

Die Festansprache wurde in diesem Jahr von Herrn Dr. Ingo von Voss, Leiter des Referats für politische Angelegenheiten in der Deutschen Botschaft in Prag, gehalten. Er gewährte dem Festpublikum einen Einblick in die aktuellen bilateralen Beziehungen zwischen Deutschland und Tschechien.



Preisträger Josef Weilhammer, Schulleiter der Europaberufsschule Weiden (2. v. r.), Jana Hrěková, Leiterin der Technischen Fachschule Tachov (3. v. r.), Stefanie Luber, Projektleiterin beim Verein YouComp e. V. (4. v.l.) mit v. l. n. r. František Ěrka, Präsident der EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Böhmen, Landrat Frank Roßner, Präsident des Gemeinsamen Präsidiums der EUREGIO EGRENSIS, und Dr. Birgit Seelbinder, Präsidentin der EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Bayern

Y h u d j w d b w o j v k l o z h l v h 2 # W h p l c h

FRANKENWALDVEREIN Ortsgruppe Hirschberg

Wer singen und wer wander kann, tu's lieber
heut als morgen.

Es scheucht Gesang und Wandergang das
eigennütze Sorgen.



Oktober/ November

- am 10.11. Wanderung mit Gerhard und Hannelore (Seniorenwanderung)
- am 19.11. Jahresabschluss (Abendveranstaltung)
- am 27.11. Frankenwald-Advent



Liebe Fußballfreunde, ob ehemals oder jetzt aktiv, ob nur interessiert oder „beinhardter“ Fan,

Der FSV Hirschberg / Saale e. V. lädt dich ein!

In einer gemütlichen Runde sollen zwanglose Gespräche, schwelgen in Erinnerungen, plaudern aus dem Nähkästchen, diskutieren von Schiedsrichterentscheidungen, wiedersehen mit alten und jungen Freunden, austauschen von Meinungen und Gedanken den Abend füllen.

Das **„Treffen der Ehemaligen“** findet im Saal des Turnerheims statt. Bringt am **18.11.2011, ab 19.00 Uhr** Durst und Gesprächsstoff mit. Wir freuen uns auf euch!

Die 90jährige Geschichte des Fußballsports in Hirschberg liegt als Video-DVD vor. Gegen eine Spende kann sie mitgenommen werden.

U. Saupe/ Vorstand des FSV Hirschberg



Wasser- und Bodenanalysen

Am **Dienstag, dem 06. Dezember 2011**, bietet die AFU e.V. die Möglichkeit in der **von 16.00 - 17.00 Uhr** in Hirschberg, im Rathaus, Marktstr. 1 (Sitzungszimmer im Erdgeschoss, links) **Wasser- und Bodenproben** gegen Unkostenerstattung untersuchen zu lassen. Das Wasser kann sofort auf den pH-Wert und die Nitratkonzentration untersucht werden.

Dazu sollten Sie frisch abgefülltes Wasser (mind. 500 ml) in einer Mineralwasserflasche mitbringen.

Auf Wunsch können zusätzlich auch noch andere Stoffe analysiert werden. Es kann auch ermittelt werden, ob Sie bei Ihrem Wasser Kupferrohre für die Hausinstallation verwenden können. Weiterhin werden auch Bodenanalysen für eine Nährstoffbedarfsermittlung entgegen genommen. Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so dass insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen.

Eine Beratung zu weiteren Umweltproblemen ist möglich.



Institut für
Transfusionsmedizin Suhl

Wir laden Sie herzlich ein

zur **BLUTSPENDE in Hirschberg**
Am Montag, 28. November 2011, 16.00 Uhr bis 18.30 Uhr in der Volkssolidarität Sozialstation, Seniorenhaus, Schulstraße 52.



TAG DER OFFENEN TÜR in der AWO Kindertagesstätte Hirschberg und Namensgebung der Einrichtung

am 18. November 2011
ab 14.30 Uhr

- Bastelstände
- Spiel und Spaß
- Tombola
- Spielzeughörse
- Kaffee und Kuchen
- Roster, Getränke

Das Team der Kita freut sich auf Ihren Besuch!



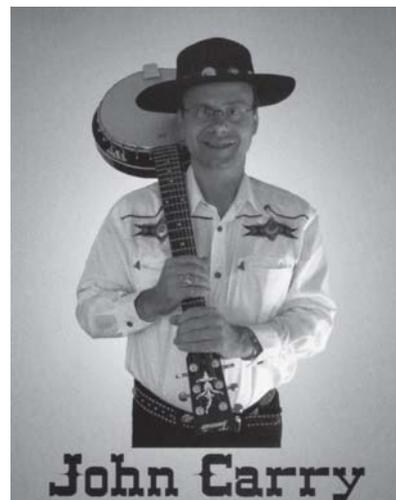
Weihnachten und das Ende des Jahres nahen schon mit großen Schritten

Aus diesem Grunde sind - trotz drastischer Sparmaßnahmen - die Planungen für die diesjährigen Veranstaltungen zur Weihnachtszeit in vollem Gange.

Alle Jahre wieder finden die Weihnachtsfeiern für unsere Senioren in Hirschberg und in den Ortsteilen statt. Aber was nutzt die beste Feier ohne Gäste?

Also nehmen Sie sich ein bisschen Zeit - wir laden ganz herzlich ein:

- **für Mittwoch, den 30. November 2011 um 14.00 Uhr in das Foyer des Kulturhauses** (für die Hirschberger und Venzkaer Senioren). Die Kinder der Kindertagesstätte



John Carry

Hirschberg und der Heimatchor präsentieren ein buntes Weihnachtsprogramm.

Der Künstler John Carry, der bereits beim diesjährigen Hirschberger Badfest auftrat, sorgt für gute Unterhaltung und spielt zum Tanz auf.

(Die **Abfahrt** von Venzka ist **13.45 Uhr** / ab Bürgerhaus Venzka und die **Rückfahrt** von Hirschberg /ab Kulturhaus nach Venzka ist gegen **18.00 Uhr** organisiert).

- am **3. Dezember 2011, 14.00 Uhr** in das Bürgerhaus im Ortsteil **Ullersreuth**

- am **3. Dezember 2011, 14.00 Uhr** in das Gemeindeamt im Ortsteil **Sparnberg**

- am **10. Dezember 2011, 14.00 Uhr** in das Sportlerheim im Ortsteil **Göritz**.

Freuen Sie sich auf schöne, gesellige und fröhliche Stunden mit Musik, duftenden Kaffee und Weihnachtsgebäck, einem guten Tropfen und besinnlichem Kerzenschein.

Wir freuen uns, Sie zahlreich in unserer Mitte begrüßen Sie können.

Im Namen des Stadtrates und der Mitglieder der Ortsteilräte

Rüdiger Wohl/ Bürgermeister

Für alle Seniorenweihnachtsfeiern beträgt der Unkostenbeitrag pro Teilnehmer 3,00 €



Einladungen zu Weihnachtsfeiern im Ortsteil Göritz

Zur Sportweihnachtsfeier am **Samstag, 03. Dezember 2011, um 14.00 Uhr** für alle Mitglieder in der Turnhalle in Göritz und zur Kinderweihnachtsfeier



am **Sonntag, dem 12. Dezember 2011, um 14.00 Uhr** im Sportlerheim im mit vielen kleinen Überraschungen.

Wir freuen uns, wenn alle - Groß und Klein - an unseren Weihnachtsfeiern teilnehmen!



*Uwe Künzel/
Ortsteilbürgermeister*



1. Weihnachtsmarkt am 19. November in Mödlareuth

- Vor und im Gasthaus „Zum Grenzgänger“ warten tolle Angebote auf Gäste

von Roland Barwinsky

Am **19. November** um 13.30 Uhr erlebt Mödlareuth eine richtige Premiere, denn erstmals beginnt in dem Dorf ab diesem Zeitpunkt ein Weihnachtsmarkt. Hauptorganisatorin Eleonore Müller freut sich vor allem, dass sie die Gäste mit einer reizvollen Angebotspalette erfreuen kann. Rund um den dortigen Gasthof „Zum Grenzgänger“ soll es u.a. ein Kinderkarussell, eine Reitstation sowie eine Bastelstraße geben, heißt es vorab. Eingeladen wurden von ihr außerdem eine Geschichten lesende Märchenoma, eine extrem viel wissende Kräuterhexe und selbstverständlich auch der gern kleine Geschenke verteilende Weihnachtsmann. Der Rotkittel würde sich übrigens besonders über seine neue Aufgabe freuen, ist weiterhin zu erfahren. In der Gaststube wartet außerdem die extra aus diesem Anlass eingerichtete Kinderbackstube auf kleine sowie große Besucher. Für das kulturelle Rahmenprogramm sorgt an diesem Nachmittag zunächst ab 14.30 Uhr die Schalmeienkapelle aus Gefell. Gegen 17.30 Uhr spielt noch der Posaunenchor Töpen.

Angekündigt haben sich zudem verschiedenste Händler aus der Region mit ihrem breiten Warensortiment. Käuflich erworben werden können beispielsweise Weihnachtsgestecke, Tee, Schmuck, Textilien der Marke „Plauener Spitze“ sowie raffiniert gefertigte Steine. Kulinarisches wie Lángos, Crêpes oder Thüringer Spezialitäten gibt es ebenfalls. Eine Tombola vervollständigt das Angebot.

Entstanden sei die Idee für diesen Markt übrigens bei Stammtisch-Gesprächen, betont Eleonore Müller. Unterstützt haben dieses Vorhaben bereits vorab viele lokale Vereine, der Gefeller Bürgermeister Marcel Zapf und ebenfalls die Mödlareuther Frauen, welche vor Ort selbst hergestellte Sachen anbieten wollen.

Hirschberger Weihnachtsmarkt

am **04. Dezember 2011** auf dem Kirchplatz

13.00 Uhr Beginn auf dem Kirchplatz
14.15 Uhr Posaunenchor spielt Adventsweisen
15.00 Uhr Programm der Kindergartenkinder
ca. 15.30 Uhr Besuch des Weihnachtsmannes



In diesem Jahr wieder auf dem Hirschberger Weihnachtsmarkt der

„**Purzelmaussaloon**“

Natürlich mit coolen Getränken und herzhaften Speisen

Kommt doch einfach vorbei und lasst Euch überraschen!!
Schließlich ist ja bald Weihnachten...



Dorfweihnacht



Es erscheint
der Nikolaus!

am Sonntag
27. November 2011
ab 14.00 Uhr
in Untertiefengrün
am Kinderspielplatz



Verkauf von Adventsartikeln, Bienenhonig, Kochkäse, Wurst, Schinken, Plätzchen, selbstgemachten Likören und leckerem Weihnachtsstollen mit Kaffee
Freundlichst lädt ein

die Dorfgemeinschaft Untertiefengrün



8. Langgrüner Weihnachtsmarkt am 1. Advent 27.11.2011 • Beginn 12.30 Uhr

- 13.00 Uhr Andacht zum 1. Advent in der Kirche
- 14.00 Uhr Weihnachts- und Volkslieder vom Posaunenchor Langgrün
- 15.00 Uhr Besuch des Weihnachtsmannes mit Geschenken für alle Kinder

Markttreiben bis zum Einbruch der Dunkelheit!

Angeboten werden:

Thüringer Wurst und Räucherwaren, süße Leckereien, Glühwein, gebackene Früchte, Kaffee und Kuchen, Weihnachtsstollen, Gebratenes vom Rost, Sauarsch, kalte und warme Getränke.



Kinderbasteln den ganzen Nachmittag im Bürgerhaus.

Es erwarten Sie etwa 25 Händler mit breitem Sortiment.

Seien Sie alle herzlich eingeladen und verbringen Sie einen stimmungsvollen 1.

Adventsnachmittag bei uns in Langgrün!

Der Ortschaftsrat Langgrün



Veranstaltungen im Kulturhaus

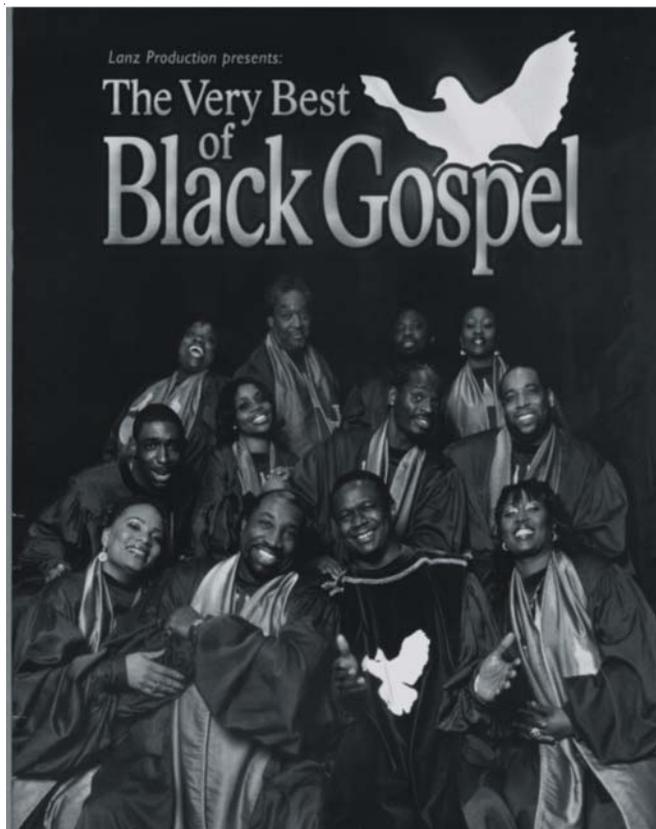
(weitere Informationen unter www.hirschberg-saale.de)

- | | | |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------|
| 19.11.2011, | 19.31 Uhr | Konzert „Die Hühner“ und Faschingsauftakt |
| 30.11.2011, | 14.00 Uhr | Seniorenweihnachtsfeier |
| 06.12.2011, | 19.30 Uhr | Konzert „The Very Best of Black Gospel“ |
| 10.12.2011, | 19.00 Uhr | Italienischer Abend (Geißer Catering) |
| 16.12.2011, | 19.00 Uhr | Die Musikantenparade zur Weihnachtszeit |
| 31.12.2011 | | Silvester-Party mit HFC und Geißer Catering |
| 04.01.2012, | 10.00 Uhr | „Ein Schaf fürs Leben“ (Theater Plauen-Zwickau) |
| 12.01.2012, | 19.30 Uhr | „Operissimo“ (Theater Plauen-Zwickau) |
| 15.01.2012 | | Landratswahl |
| 28.01.2012, | 19.00 Uhr | Themenabend Fisch (Geißer Catering) |

The Very Best of Black Gospel

Ein Konzert mit den besten Gospelsängern aus den bekanntesten Gospelchören der Welt findet am **6. Dezember 2011 im Kulturhaus** statt.

Karten gibt es ab sofort im Vorverkauf: Drogerie Bahner, 07927 Hirschberg, Tel. (036644) 22 22 2.



Die Musikantenparade zur Weihnachtszeit

Die Schäfer, Angela Wiedl, Petra Kusch-Lück & Roland Neudert sind am **16. Dezember 2011 um 16.00 Uhr** zu Gast im Kulturhaus Hirschberg. Karten gibt es ab sofort im Vorverkauf: Drogerie Bahner, 07927 Hirschberg, Tel. (036644) 22 22 2.



Im Kulturhaus gibt's Theater ...

„Ein Schaf fürs Leben“ am **04.01.2012 um 10.00 Uhr**
Schauspiel ab 4 Jahre nach dem Kinderbuch von Maritgen Matter

Missmutig stapft Wolf durch den Schnee. Es ist Winter, es ist kalt und Wolf knurrt der Magen: „Hunger!“ Da sieht er im Tal

einen Hof mit einem Stall und darin ein einsames Schaf. Wolf läuft das Wasser im Maul zusammen. Doch Wolf hat Stil, höflich klopft er an und schildert Schaf sein Begehren: „Hunger!“ Das Schaf ist sehr liebenswürdig und bietet Wolf Hafer und Heu an, doch der hat einen anderen Speiseplan. Charmant überredet er Schaf zu einer gemeinsamen Schlittenfahrt. Erfahrungen, darauf komme es schließlich an. Schaf ist begeistert, noch nie hat es seinen Stall und den Hof verlassen. Nach Erfahrungen! Wo das wohl sein mag? Auf geht es zu einer aufregenden Reise durch die Nacht. Hui, wie ihnen der Wind um die Ohren pfeift, wie schnell der Schlitten ins Tal rast. Was für ein Wolf. Ganz fest klammert sich Schaf an ihn, schmiegt seinen Kopf an Wolfs Rücken. So einen Freund hat es sich schon immer gewünscht. Und auch mit Wolf geschieht etwas, das er sich nicht erklären kann. Was für ein famoses Schaf! Mit ihm zusammen macht das Schlittenfahren doppelt soviel Spaß. Aber Hunger hat Wolf immer noch. Doch dann passiert etwas Unvorhergesehenes und Wolf und Schaf müssen beide über sich selbst hinaus-wachsen. Eine zauberhafte Geschichte für Klein und Groß über eine ungewöhnliche Freundschaft und den Mut, Risiken einzugehen.
Kartenpreis: 6,00 €

Opern- und Operettengala des Theaters Plauen-Zwickau am 12.01.2012 um 19.30 Uhr

Liebe, Eifersucht, Lebenslust, Laster und Frivolität sind die Themen, die seit jeher in Oper und Operette besungen werden. Erleben Sie musikalische Köstlichkeiten aus drei Jahrhunderten. Bekannte Melodien werden Hand in Hand mit teils seltenen Juwelen des Repertoires erklingen. Lauschen Sie u. a. Arien, Duetten, großen Chören und Ouvertüren aus Mozarts Hochzeit des Figaro, Bizets Carmen, Saint-Saëns Samson et Dalila und Gounods Faust. Die Liebhaber der leichten Muse kommen mit Klängen aus Suppés Galathée, Lehars Lustiger Witwe, Bernsteins Candide, Kálmáns Gräfin Mariza und Csárdásfürstin sowie Offenbachs La Périchole und Pariser Leben ganz auf ihre Kosten! Die Operissimo-Gala spannt den musikalischen Bogen von der dramatischen Arie über das schwunghafte Duett bis hin zum großen Chorsatz – ein Fest der Stimmen!
Kartenpreise: 19,00 € / 16,00 € / 13,00 €

Kulturhaus mit eigener Internetseite

www.kulturhaus-hirschberg.de

Ab sofort hat das Kulturhaus Hirschberg seine eigene Internetseite. Neben den Veranstaltungen, verschiedenen Besucher- und Veranstalterinformationen finden die Internetbesucher Informationen rund um die Angebote von Geißer Catering, dessen Inhaber - Ronny Geißer - die Finanzierung dieses Portals übernahm.

Weihnachtliche Impressionen aus Siebenbürgen - Lesung und Diavortrag am 10. Dezember im Bürgerhaus Langgrün

Text und Fotos: Roland Barwinsky

Am Samstag, dem 10. Dezember, beginnt um 19 Uhr im Bürgerhaus Langgrün eine kostenlose Lesung sowie ein Diavortrag rund um das Thema Siebenbürgen. Im ersten Teil werden - passend zum Advent - die in den Jahren 2008 sowie 2009 in der „Ostthüringer Zeitung“ erschienenen Artikel „Am Fuße der Karpaten“ sowie „Nur die Alten bleiben noch“ vorgestellt. Beide Beiträge handeln von spannenden Reiseerlebnissen während der Weihnachtszeit - vor und nach 1989 - in einigen Siedlungsgebieten der deutschsprachigen Minderheit im jetzigen Rumänien. Bei dem nachfolgenden Diavortrag geht es um Kulturlandschaften sowie den Alltag der Menschen im sogenannten „Land hinter den Wäldern“, wie man Transsilvanien auch nennt. Die Gäste erhalten insbesondere einen ausführlichen Überblick über die dort seit mehr als 850 Jahren ansässigen „Siebenbürger



Kurz vor Silvester ziehen solche Herren durch die Dörfer Siebenbürgens und wünschen überall ein gutes Neujahr



Blick auf das „Alte Rathaus“ in Kronstadt

Sachsen“ und deren historischen Leistungen. Detailliert eingegangen wird dann auch auf einzelne Personen und deren durch geschichtliche Ereignisse oftmals äußerst wechselhaft verlaufenden Biografien. Aufnahmen von wichtigen urbanen Metropolen dieser Siedlergruppe wie Hermannstadt, Schäßburg oder Kronstadt, lassen zudem ein Gesamtbild dieser recht einzigartigen sowie durch viele Völkerschaften bewohnten Region entstehen.

Das Veranstaltungsangebot richtet sich insbesondere an die regionale Bevölkerung, welche bei der Ouvertüre des Siebenbürgen-Diavortrages im Februar 2011 nicht dabei sein konnte. Seinerzeit war Langgrün regelrecht zugeparkt und das örtliche Bürgerhaus wurde von Menschenmassen regelrecht „gestürmt“. Viele Einheimische sowie die aus den Nachbarorten stammenden Interessenten ermöglichten seinerzeit Weitgereisten den Zutritt und sind deswegen dieses Mal besonders herzlich eingeladen.

Veranstaltungen, Wanderungen und Ausstellungen des Naturparks, der Naturführer und der regionalen Partner 2011

Natur erleben mit unseren Naturführern

Der Naturpark Thüringer Schiefergebirge/Obere Saale bildet nach deutschlandweit gültigen Standards Naturführer aus. Derzeit sind mehr als 25 Naturführer im gesamten Naturparkgebiet und darüber hinaus unterwegs. Von Saalfeld bis Hirschberg und von Plothen bis Blankenstein bringen sie Wander-

Naturpark
Thüringer Schiefergebirge
Obere Saale



freunden und Naturliebhabern die Landschaft und ihre Geschichte, Wissenswertes und Unterhaltsames sowie die kleinen und großen Besonderheiten der Natur nahe.

Über Berge und Täler, über Wiesen und Wälder im schönen Schiefergebirge sind die geführten Wanderungen zu jeder Jahreszeit ein Erlebnis. Die Strecken werden individuell gewählt und liegen zwischen 3 und 25 km. Vom gemütlichen Sonntags-spaziergang für die Familie bis zur Ganztagswanderung für sportliche Wanderfreunde ist alles dabei.

Festes Schuhwerk und Rucksackverpflegung werden für die Wanderungen generell empfohlen.

Die Naturführer arbeiten ehrenamtlich, deshalb wird für die Wanderungen und Veranstaltungen jeweils ein kleiner Unkostenbeitrag erhoben.

Wichtig: Bitte melden Sie sich spätestens bis zum Vortag beim jeweiligen Naturführer an! Bei Krankheit des Naturführers oder zu geringer Teilnahme können Veranstaltungen ausfallen.

Abkürzungen:

Anm. erf. = Anmeldung erforderlich

Bhf. = Bahnhof

Ki. = Kinder

NaFü = Naturführer

PP = Parkplatz

MTZ = Mindestteilnehmerzahl

Pers. = Person

DB/FG = Bildung v. Fahrgemeinschaften bzw. Fahrten
m. DB möglich: Info b. NaFü

Die Veranstalter sind für die hier abgedruckten Inhalte verantwortlich, nicht der Herausgeber dieser Broschüre.

SAISON-ANGEBOTE

Aktuelle Termine bitte erfragen!

Naturerlebnis-Wanderung im reußischen Oberland
verschiedene Routen, wöchentlich wechselnd rund um Bad Lobenstein, Ziegenrück und Leutenberg, je 2,5 - 3 Std., 5 - 12 km, 4,00 €/Pers., Ki. frei

Anm. erf.: NaFü Alexandra Triebel: alex_tribel@gmx.net
(Anm. bis zum Vorabend)

Termin nach Schneelage vereinbaren:

Schneesuhwanderung am Grünen Band und im oberen Frankenwald

2 Std., 15 €/Pers. (Leihgebühr Schneeschuhe, Stöcke u. Führung NaFü), Anm. erf.: NaFü Angelika Stubrach Tel. 09268/91066

Winterwanderungen entlang der ehemaligen inner-deutschen Grenze

Raum Blankenstein oder Nordhalben/Titschendorf

Anm. erf.: NaFü Alexandra Triebel alex_tribel@gmx.net

Winterwanderungen am Saaleufer bei Ziegenrück

Anm. erf.: NaFü Alexandra Triebel Tel. 036643/22020

Fordern Sie den Katalog der Bildungsangebote des Naturparks an: „Grüne Klasse, Naturpark!“

Eines von vielen Angeboten aus diesem Katalog:

Vom Wundersamen und Alltäglichen - Lernen in Bewegung

(entdecken - erleben - festigen - weitergeben)

Von Schlaffi im Schlaraffenland, den vier Elementen und Pilzen, die auf Wanderschaft gehen, erzählt Frau Jacob mit Hilfe von Rätseln, Liedern und Geschichten. Es werden gemeinsam Lösungen gefunden. Eine spannende Reise ins Land der Phantasie!

nach Absprachen, 2 x 45 min, 40 €

Anmeldung erf.: NaFü Annette Jacob Tel. 036652/35247

24.11./Do. Tee - Genuss und Heilung

Wissenswertes und Erstaunliches über Tee und seine Wirkung, mit Verkostung, 19.00 Uhr, Kräuterstube Remptendorf, Schleizer Str. 40, 2 Std., 5,00 €/Pers., MTZ: 5 Pers., Anm. erf.: IHK-Sachverständige u. NaFü Birgit Grote Tel. 036640/22605
Hirschberger Anzeiger

04.12./So. Vornikoläusliche Wanderung

Überraschung! 10 bis 13 km, 3,50 €/Pers., Ki. 6 - 14 J. 1,75 €, DB/FG, Anm. erf.: NaFü Ingo Götze Tel. 03671/357390 o. 0172/3594670

10. - 11.12./Sa.-So. Adventsmarkt in der Werkstatt

Auf der Drechselbank (Vorführungen) entstehen exklusive Geschenke: Schalen, Leuchter, Schreibgeräte, Gewürzmühlen, Kreise, Kugeln u. Lampen.

Knacken Sie die Weihnachtsnuss! Kleine kulinarische Besonderheiten werden angeboten. 13.00 - 20.00 Uhr, Tischlerei und Drechslerei Rainer Mewes, Eliasbrunn 64, Tel. 036651/30811

11.12./So. 9. Grottenadvent

14.30 Uhr, Schaubergwerk Morassina, www.morassina.de, Tel. 036701/61577

SCHULNACHRICHTEN

Gefeller Grundschüler lernten regionale Nahrungsmittel und ihre Verwendung in der heimischen Küche kennen - Woche des Schulessens bereicherte dortigen Unterricht

Foto und Text: Roland Barwinsky

„Anlässlich der Woche des Schulessens im Saale-Orla-Kreis war es uns wichtig, den Schülern verschiedene Nahrungsmittel aus der Region sowie heimische Speisen näher zu bringen“, resümierte Sabine Richter, Leiterin der Gefeller Grundschule. Nach ihren Aussagen begann das gesamte Projekt vor den Herbstferien mit einem abwechslungsreichen Musiktheater rund um die gesunde Ernährung. Ein Vortrag über gesundes Essen, den Mitarbeiter der Marché-Raststätte Hirschberg inhaltlich gestalteten, schloss sich an. Hier wurden die Kinder auch praktisch eingebunden, ist weiterhin zu erfahren. Sie putzten beispielsweise das von dieser gastronomischen Einrich-



Schüler der Klasse 3a der Grundschule Gefell mit Marché Chef Mario Kriebel bei der Herstellung gesunder Speisen

tung mitgebrachte Gemüse in Eigenregie und stellten daraus richtig leckere Sachen wie vitaminreichen Kräuterquark her.

„Die einzelnen Klassenstufen hatten in den Tagen vor den Ferien außerdem ausgiebig die Gelegenheit, gleich mehrere lokal ansässige Nahrungsmittelherzeuger und deren Produkte kennen zu lernen“, betont Sabine Richter. Den gesamten Unterricht zu diesem Thema führten die Lehrerinnen deswegen fächerübergreifend sowie handlungsorientiert durch. Das sei bei dieser Problematik allemal besser und zielgenauer, als nur trocken in Bücher oder auf die Tafel zu schauen, hieß es noch. Das Thema ging für die Grundschule Gefell aber noch weiter. Im November folgte eine ausgiebige Besichtigung der Menüküche

Bauer, wo vor Ort eine tolle Kochaktion stattfand. Dabei wurde den Schülern anschaulich erklärt, welche Produkte diese Einrichtung bei ihrer täglichen Essensherstellung verwendet. Auf jeden Fall befinden sich darunter genügend Kräuter und Salate aus dem hauseigenen Schulgarten. Auf der Agenda standen noch Führungen durch den Kuhstall Gefell. Dadurch lernten die Grundschüler praxisbezogen den genauen Weg der Milch und des Fleisches kennen. Angedacht sind noch Visiten auf einzelnen Bauernhöfen. Integriert ist das Ganze zudem in das Leitbild der Einrichtung namens „Bewegungsfreundliche Schule“, erklärte abschließend die Schulleiterin. Ein Turn- und Aktionsportfest gab es in diesem Zusammenhang ebenfalls.

Museumsnachrichten

„Faces of Ethiopia“

Seit 02. September bis zum 18. Dezember 2011 zeigt das Museum für Gerberei- und Stadtgeschichte die Sonderausstellung „Gesichter Äthiopiens“.

Über 4.000 km reisten die beiden Fotografen Annett und Michael Rischer mit ihrem Kleinbus durch Äthiopien. Sie filmten pittoreske Landschaften sowie wilde Tiere und porträtierten Angehörige ethnischer Minderheiten in einem der ärmsten Länder der Welt. Neben zahlreichen Collagen und Fotografien gehört auch der Dokumentarfilm „Äthiopien – Vom Dach Afrikas zum Rift Valley“ zu den „Faces of Ethiopia“.

M xelö#loq#K lufeu j#og#q#Ruw#hldq
yp#491#Qy#peu##5344#elv#481#G#j#peu#5344

in Hirschberg

Frau Hildegard Reißberger	am 17.11.	zum 83. Geburtstag
Frau Margot Beyer	am 19.11.	zum 73. Geburtstag
Frau Sieglinde Scharke	am 22.11.	zum 75. Geburtstag
Herrn Dieter Thomas	am 23.11.	zum 72. Geburtstag
Herrn Manfred Merz	am 27.11.	zum 78. Geburtstag
Frau Rosemarie Wagner	am 30.11.	zum 74. Geburtstag
Herrn Stefan Mainka	am 03.12.	zum 82. Geburtstag
Frau Elfriede Retzer	am 03.12.	zum 74. Geburtstag
Frau Margot Baiertl	am 04.12.	zum 78. Geburtstag
Frau Ingeborg Grüner	am 05.12.	zum 79. Geburtstag
Frau Thea Feigel	am 07.12.	zum 79. Geburtstag
Herrn Ernst Beutl	am 09.12.	zum 79. Geburtstag
Frau Ingrid Haase	am 11.12.	zum 73. Geburtstag
Frau Marianne Munzert	am 13.12.	zum 79. Geburtstag
Frau Margarete Schmidt	am 13.12.	zum 73. Geburtstag
Frau Hildegard Winkler	am 13.12.	zum 80. Geburtstag
Herrn Werner Knörnschild	am 14.12.	zum 88. Geburtstag
Frau Leonie Meier	am 15.12.	zum 80. Geburtstag

im Ortsteil Göritz

Frau Ilona Wahlich	am 17.11.	zum 76. Geburtstag
Frau Waltraud Lautenschläger	am 21.11.	zum 86. Geb.
Frau Erika Schlegel	am 30.11.	zum 87. Geburtstag

im Ortsteil Sparnberg

Frau Ruth Korb	am 17.11.	zum 88. Geburtstag
Frau Lieselotte Kögler	am 22.11.	zum 70. Geburtstag

im Ortsteil Ullersreuth

Frau Sieglinde Müller	am 22.11.	zum 73. Geburtstag
Herrn Edgar Wohlfarth	am 04.12.	zum 91. Geburtstag
Herrn Rudolf Schmidt	am 07.12.	zum 82. Geburtstag
Frau Ruth Müller	am 08.12.	zum 83. Geburtstag
Frau Anni Schulthes	am 08.12.	zum 76. Geburtstag

Frau Elsbeth Richter am 14.12. zum 71. Geburtstag

im Ortsteil Venzka

Frau Christa Preuß am 28.11. zum 77. Geburtstag

Wir gratulieren zum
und wünschen allen
Gute.



Geburtstag recht herzlich
Jubilaren weiterhin alles
Gute.

Kirchliche Nachrichten

November/ Dezember

-Angaben ohne Garantie-

Evangelisch - Lutherisches Pfarramt, Kirchberg 7,
07926 Gefell (Tel.: 036649 82259; Fax: 794 685)
E-Mail: Kirche.Gefell@t-online.de

Büro- und Sprechzeiten

Pfarramt Gefell: dienstags 9.00 - 11.00 Uhr

Hirschberg

Ewigkeitssonntag, 20.11., 14.00 Uhr Gottesdienst mit
Abendmahl (Kirche)

1. Advent, 28.11., 17.00 Uhr Konzert (Frankenwaldverein)
(Kirche)

Donnerstag, 17.11., 14.00 Uhr Rentnerkreis (Gemeinderaum)

2. Advent, 4.12., 17.00 Uhr Advents- und Weihnachtskon-
zert (Kirche)

3. Advent, 11.12., 10.30 Uhr Gottesdienst (Gemeinderaum)

Heiligabend, 24.12., 13.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel
(Kirche)

2. Weihnachtstag, 26.12., 10.30 Uhr Gottesdienst (Kirche)

Freitag, 30.12., 17.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
(Gemeinderaum)

Donnerstag, 15.12., 14.00 Uhr Rentnerkreis (Gemeinderaum)

Gefell

Donnerstag, 24.11., 14.00 Uhr Rentnerkreis (Gemeinderaum)
Dienstag, 8.11. und 22.11., 18.45 Uhr Jugendkreis Michaelisstift
(Gemeinderaum)

2. Advent, 4.12., 10.00 Uhr, Gottesdienst (Gemeinderaum)

3. Advent, 11.12., 17.00 Uhr Advents- und Weihnachts-
konzert (Kirche)

4. Advent, 18.12., 10.00 Uhr Gottesdienst (Gemeinderaum)

Heiligabend, 24.12., 16.00 Uhr Christvesper mit Krippenspiel
(Kirche);

22.00 Uhr Christnacht (Kirche)

1. Weihnachtstag, 25.12., 10.00 Uhr Gottesdienst (Kirche)

Silvester, 31.12., 18.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
(Gemeinderaum)

Donnerstag, 22.12., 14.00 Uhr Rentnerkreis im Advent

(Gemeinderaum)

Dienstag, 6.12., 18.45 Uhr Jugendkreis Michaelisstift
(Gemeinderaum)

Seubtendorf

Ewigkeitssonntag, 20.11., 10.00 Uhr Gottesdienst mit
Abendmahl (Kirche)

2. Advent, 4.12., 08.30 Uhr Gottesdienst (Gemeinderaum)

4. Advent, 18.12., 13.00 Uhr Gottesdienst (Gemeinderaum)

Heiligabend, 24.12., 16.00 Uhr Christvesper mit Krippenspiel
(Kirche)

1. Weihnachtstag, 25.12., 13.00 Uhr Gottesdienst (Kirche)

Silvester, 31.12., 15.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
(Gemeinderaum)

Langgrün

Sonntag, 13.11., 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
(Kirche)

1. Advent, 27.11., 13.00 Uhr Andacht zur Eröffnung des
Weihnachtsmarktes (Kirche)

3. Advent, 11.12., 14.00 Uhr Advents- und Weihnachts-
konzert (Kirche)

Heiligabend, 24.12., 14.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel (Kirche)
 2. Weihnachtstag, 26.12., 13.00 Uhr Gottesdienst (Kirche)
 Silvester, 31.12., 17.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Kirche)

Künsdorf

Sonntag, 13.11., 14.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Kirche)
 1. Advent, 27.11., 10.00 Uhr Gottesdienst (Kirche)
 3. Advent, 11.12., 09.00 Uhr Gottesdienst (Kirche)
 Heiligabend, 24.12., 17.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel (Kirche)
 2. Weihnachtstag, 26.12., 09.00 Uhr Gottesdienst (Kirche)
 Silvester, 31.12., 15.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Gemeinderaum)

Blintendorf

Sonntag, 13.11., 13.00 Uhr Gottesdienst zur Kircheneinweihung (Kirche)
 Ewigkeitssonntag, 21.11., 08.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Kirche)
 Samstag, 3.12., 14.00 Uhr Adventsnachmittag (Gemeinderaum)
 4. Advent, 18.12., 09.00 Uhr Gottesdienst (Gemeinderaum)
 Heiligabend, 24.12., 17.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel (Kirche)
 1. Weihnachtstag, 25.12., 09.00 Uhr Gottesdienst (Kirche)
 Silvester, 31.12., 17.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Kirche)



Herzliche Einladung zum MARTINSTAG

Die Kirchgemeinde Hirschberg lädt herzlich für **Donnerstag, den 10. November 2011, um 16.30 Uhr** in die Stadtkirche Hirschberg zur Martinstagfeier ein.

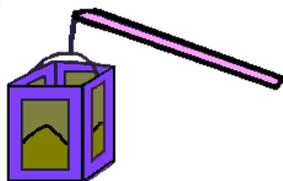
Liebe Kinder, bringt Eure Freunde, Eltern, Großeltern mit, um die Legende vom Heiligen Martin zu erfahren. Sie wird als Schattenspiel aufgeführt. Natürlich gibt es auch die beliebten Martinshörnchen.

Im Anschluss findet wie jedes Jahr der Lampionumzug statt. Dieser endet dann vor der Marktstube von Kathrin Löscher. Dort kann dann ein warmer Imbiss eingenommen werden.

Auf Euer Kommen freuen wir uns!

Gemeindekirchenrat Hirschberg

*Ich geh' mit meiner Laterne
 und meine Laterne mit mir.
 Dort oben leuchten die Sterne,
 hier unten, da leuchten wir.
 Mein Licht ist aus,
 wir geh'n nach Haus.
 Labimmel, labammel, labum.*



*Ich geh' mit meiner Laterne
 und meine Laterne mit mir.
 Dort oben leuchten die Sterne,
 hier unten, da leuchten wir.
 Der Martinsmann,
 der zieht voran.
 Labimmel, labammel, labum.*

*Ich geh' mit meiner Laterne
 und meine Laterne mit mir.
 Dort oben leuchten die Sterne,
 hier unten, da leuchten wir.
 Ein Kuchenduft
 liegt der Luft.
 Labimmel, labammel, labum.*

*Ich geh' mit meiner Laterne
 und meine Laterne mit mir.
 Dort oben leuchten die Sterne,
 hier unten, da leuchten wir.
 Beschenkt uns heut',
 ihr lieben Leut'.
 Labimmel, labammel, labum.*

*Ich geh' mit meiner Laterne
 und meine Laterne mit mir.
 Dort oben leuchten die Sterne,
 hier unten, da leuchten wir.
 Mein Licht ist aus,
 wir geh'n nach Haus.
 Labimmel, labammel, labum.*

Konzert der Kirchgemeinde Hirschberg

Adventskonzert am 4. Dezember, 2. Advent 17.00 Uhr

Auch in diesem Jahr lädt die Kirchgemeinde Hirschberg herzlich zum traditionellen Adventskonzert am 2. Advent in die Hirschberger Stadtkirche ein. Beginn ist 17.00 Uhr.

Mitwirkende sind der Heimatchor Hirschberg, der Männerchor Mißlareuth/Feilitzsch, der Kirchenchor Hirschberg, die Posauenchöre Hirschberg/Gefell, Stefan Feig – Orgel und Annette Feig – Flöte. Die Vielzahl der Chöre verspricht auch in diesem ein abwechslungsreiches Programm.

Der Eintritt für das Konzert ist in diesem Jahr frei!

Neujahrskonzert am 8. Jan 2012, 17.00 Uhr mit dem Barocktrompeten-Consort Ronneburg



Neujahrskonzerte waren bisher in der Hirschberger Kirche immer Konzerte der besonderen Art. Auch in diesem Jahr haben wir ein besonderes Ensemble. Zu Gast ist das Barocktrompeten-Consort Ronneburg mit dem Organist KMD Wolfram Otto aus Fraureuth. Dabei erwartet die Zuhörer nicht nur festliche Barockmusik für Trompeten und Orgel, sondern die Musiker treten auch in historischen Barockkostümen auf.

Das Ensemble wurde 2004 von Kantor Thomas Leich aus Ronneburg gegründet und ging aus den Ronneburger Turmbläsern hervor. Dies geschah auf Anregung und unter Anleitung des Solotrompeters der Jenaer Philharmonie, Steffen Naumann. In der Folgezeit unterrichtete Kantor Leich die drei Musiker auf der Barocktrompete.

Als musikalischer Leiter konnte Ronald Kick, aus der Meisterklasse von Prof. Ludwig Güttler und ehemaliger Solotrompeter der Elbland – Philharmonie Bautzen, gewonnen werden. Das Barocktrompeten-Consort Ronneburg hatte bereits viele Auftritte bei Festveranstaltungen, Konzerten und besonderen Gottesdiensten. Die Instrumente sind handgefertigte Kopien nach Vorlagen des Nürnberger Instrumentenmachers J.L.Ehe aus dem Jahre 1764, hergestellt von der Firma Egger aus Basel. Der Eintritt beträgt im Vorverkauf 10,00 €, an der Abendkasse 12,00 €, Kinder bis 14 Jahre frei!

Der Vorverkauf beginnt am 1. Advent in der Kirche und den sonst üblichen Vorverkaufsstellen.

Kirchennachrichten des Kirchspiels Blankenberg
 Schlossberg 8, 07366 Blankenberg
 Pfarrer Tobias Rösler
 Tel./Fax: 036642-22418/-28045
 E-Mail: pfarramt@kirchspiel-blankenber.de
 Kirchennachrichten des Kirchspiels Blankenberg

Freitag, 11. November

17.00 Uhr Blankenberg Martinsfeier und Martinsumzug

Sonntag, 13. November

09.00 Uhr Frössen Friedensgebet

10.30 Uhr Blankenberg Friedensgebet

13.30 Uhr Sparnberg Friedensgebet

Mittwoch, 16. November

18.30 Uhr Pottiga Kirchspielgottesdienst am Buß- und Betttag mit Abendmahl

Samstag, 19. November

16.00 Uhr Ullersreuth Gottesdienste zum Ewigkeitssonntag

17.30 Uhr Blankenberg mit Gedenken der Verstorbenen

Sonntag, 20. November

09.00 Uhr Sparnberg Gottesdienste

09.30 Uhr Pottiga zum Ewigkeitssonntag

10.30 Uhr Frössen mit Gedenken der Verstorbenen

Donnerstag, 24. November

15.45 Uhr Blankenberg Offenes Basteln für Advent

Samstag, 26. November

17.00 Uhr Sparnberg Benefiz-Adventskonzert mit dem Chor des Gymnasiums Bad Lobenstein

1. Advent, 27. November

09.00 Uhr Frössen Familiengottesdienst

10.30 Uhr Ullersreuth Familiengottesdienst mit Taufe

Mittwoch, 30. November

19.30 Uhr Blankenberg Abendkreis: Gott vorstellen

2. Advent, 4. Dezember

09.00 Uhr Pottiga Gottesdienst

10.30 Uhr Sparnberg Gottesdienst

14.00 Uhr Blankenberg Gottesdienst

3. Advent, 11. Dezember

09.00 Uhr Ullersreuth Gottesdienst

10.30 Uhr Frössen Gottesdienst

14.30 Uhr Blankenberg Gottesdienst der ev. Freikirche

Vorankündigung:

Samstag, 17. Dezember, 17.00 Uhr Benefiz-Adventskonzert zugunsten des regionalen Nothilfefonds der Kirchenkreissozialarbeit in der Gnadenkirche Blankenberg

Junge Konfirmanden (5. Klasse): 11.11. Martinsfeier; danach Krippenspielvorbereitungen

Offener Konfi-Treff (ab 6. Klasse): Freitag, 18.11., 17.00 Uhr im Pfarrhaus Blankenberg

Kirchenchor Hirschberg: montags 19.30 Uhr

Kirchenchor Blankenberg: freitags 19.30 Uhr



P xwlu#iäu#Zhlkpfkwdqjhljhg

Allen unseren Kunden ein frohes
WEIHNACHTSFEST
 und ein gesundes
NEUES JAHR



Firmeneindruck

Allen unseren
 Kunden, Freunden
 und Bekannten
 wünschen wir
 besinnliche Weihnachtstage
 und ein
 glückliches neues Jahr



Firmeneindruck

Z x p
 Mdkuhvzhvfkvh



herzlichen Dank
 für die angenehme
 Zusammenarbeit
 und das
 erwiesene Vertrauen
 verbunden mit den
 besten Wünschen

Firmeneindruck

für ein
 frohes Weihnachtsfest
 und ein erfolgreiches
 Neues Jahr



Frohe
 Feiertage,
 herzlichen Dank
 für Ihre Treue
 und alles Gute für
 das neue Jahr.

Firmeneindruck

*Frohe Weihnachten
und ein glückliches
und erfolgreiches
neues Jahr*



Firmeneindruck



Unserer verehrten
Kundschaft
wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes
neues Jahr.

Firmeneindruck

Frohe Weihnachten



*und ein
glückliches
neues Jahr
wünscht*

Firmeneindruck

FROHE WEIHNACHTEN UND
ALLE GUTEN WÜNSCHE FÜR
EIN GLÜCKLICHES
NEUES JAHR.



Firmeneindruck



UQSEREQ# YEREKRWEQ# KUQGEQ,
FREUQGEQ# UQG# EEKAQQWEQ
ZÜQSCKEQ# ZIR
EIQ# GESEGEQWES# ZEIKQACKWSFESW
UQG#EIQ#GUWES#QEUES#MAKR

Firmeneindruck

Firmenlogo

*Wir wünschen allen Kunden,
Freunden und Geschäftsfreunden
ein frohes
Weihnachtsfest und ein gesundes und
erfolgreiches Jahr 2012*

Firmeneindruck



FROHE WEIHNACHTEN UND
ALLE GUTEN WÜNSCHE FÜR
EIN GLÜCKLICHES
NEUES JAHR.

Firmeneindruck



*Unserer werten Kundschaft,
allen Freunden und Bekannten wünschen wir ein*

gesegnetes Weihnachtsfest

*und ein glückliches,
erfolgreiches **neues Jahr***



Firmeneindruck

Kfz-Versicherungen – der Vergleich lohnt sich! **verbraucherzentrale**

Verbraucherzentrale Thüringen hilft bei der richtigen Auswahl

Thüringen

Wie schon in den vergangenen Jahren, macht es die Vielzahl der verschiedenen Tarife dem Verbraucher fast unmöglich, sich allein im Tarifdschungel zurecht zu finden. Die Höhe der Versicherungsprämie und die vielfältigen Rabatte allein sind keine Indizien dafür, eine günstige Kfz-Versicherung abgeschlossen zu haben, so die Erfahrung der Verbraucherzentrale Thüringen. Wichtig ist, die alte Police mit dem neuen Angebot genau zu vergleichen, denn ein scheinbar kostengünstigeres Angebot kann auch zur Verschlechterung der Versicherungsbedingungen führen. Im Schadenfall steht der Versicherungsnehmer dann unter Umständen schlechter da als mit der bisherigen Versicherung.

Stichtag 30. November

Wer zum 01.01.2012 in eine preiswertere Autoversicherung wechseln will, muss seinen bisherigen Vertrag bis zum 30.11.2011 kündigen – aus Beweisgründen per Einschreiben/Rückschein. Der Altvertrag sollte erst gekündigt werden, wenn die neue Versicherungspolice vorliegt. Wer die Frist verpasst, kann im Falle einer Beitragserhöhung sein außerordentliches Kündigungsrecht mit einer Monatsfrist nutzen.

Versicherungsvergleich incl. Beratung

Bei der Auswahl eines günstigen Angebotes ist die Verbraucherzentrale Thüringen mit einem computergestützten Versicherungsvergleich behilflich, der anhand der individuellen Daten des Verbrauchers Angebote ermittelt, die ein günstiges Preis-/Leistungsverhältnis haben.

Der Kfz-Versicherungsvergleich incl. persönlicher Beratung kostet 16,00 Euro und wird nach vorheriger Terminvereinbarung in den Verbraucherberatungsstellen Altenburg, Gera, Jena, Erfurt, Artern, Nordhausen, Mühlhausen, Heiligenstadt, Schmalkalden, Suhl und Bad Salzungen angeboten.

Termine können vereinbart werden in den genannten Beratungsstellen oder unter 0361 55514-0. Zur Beratung sollten alle bisherigen KFZ- Versicherungsunterlagen mitgebracht werden.

